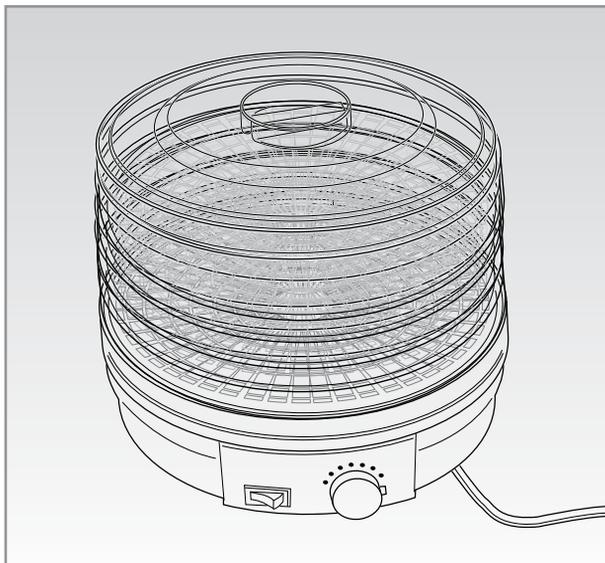


# ***Ariete***



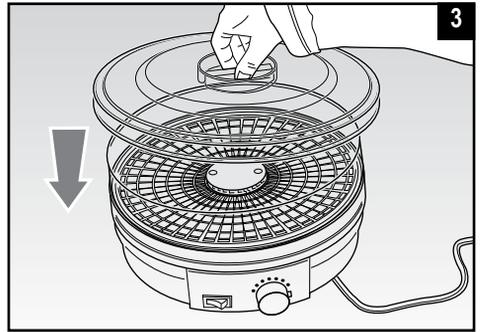
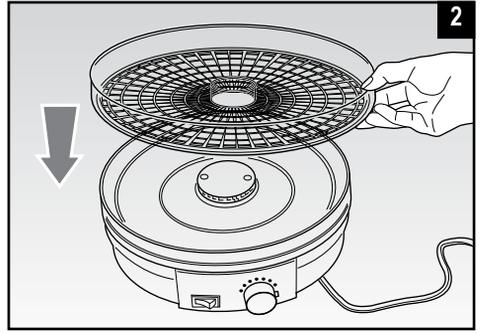
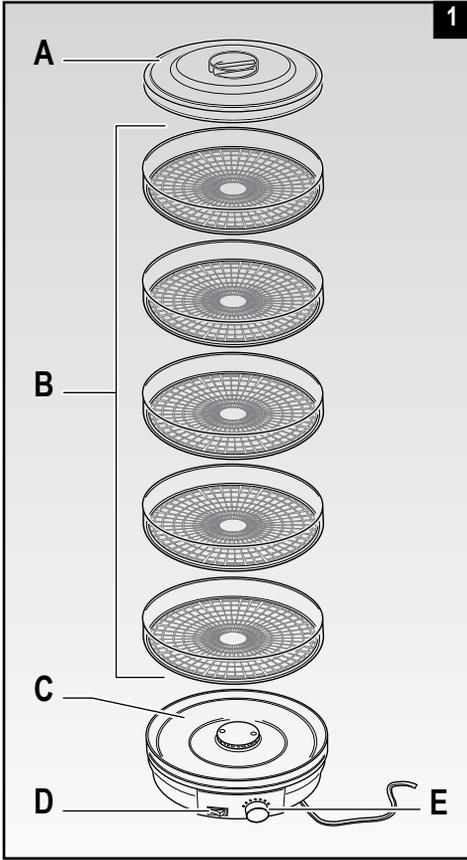
**Food dehydrator**  
**Desidratador de Alimentos**

---

**CE**

**616**

---



# IMPORTANT SAFEGUARDS

## READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
8. Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
9. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
10. Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
11. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
12. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
13. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
14. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
15. Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
16. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
17. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
18. This appliance conforms to the directives 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
19. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.

20. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
21. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
22. During use, place the appliance on a heatproof surface to prevent burns.
23. Do not operate the appliance for more than continuous 40 hours. After use, switch the appliance off, disconnect it and allow it to cool down.
24. Keep the appliance out of water. Do not switch the appliance on if its surfaces are wet.
25. Do not move appliance while operating.
26. During operation, the lid, the baskets, and the external surface of the appliance may get very hot. Make sure the appliance has cooled down before removing the parts.
27. Never place the appliance in proximity of curtains, underneath shelves or cabinets, or close to anything that may be damaged during operation.
28. Do not place anything on the appliance while operating.
29. Do not use metal spoons inside the container.
30. Mount on the appliance only the attachments or the parts supplied.
31. The appliance must not be energised with external timers or separate remote controls.
32. Do not use the appliance for purposes other than the ones that it was designed for, described below in this instruction manual.

## DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

### APPLIANCE DESCRIPTION (Fig. 1)

- |   |                |   |                            |
|---|----------------|---|----------------------------|
| A | Lid            | D | ON/OFF switch (I/O)        |
| B | Basket         | E | Temperature adjusting dial |
| C | Appliance body |   |                            |

Dehydration of products is an effective preservation way.

Hot air of a fixed adjustable temperature circulates freely inside the appliance between the lid and the baskets, thus allowing an even drying of products with a minimum loss of healthy vitamins. Therefore, it is possible to enjoy fruit, vegetable and mushrooms, medicinal plants or prepare cereals.

### INSTRUCTIONS FOR USE

**ATTENTION:** Before using the appliance, it is recommended to wash all removable parts that will be in contact with food using water and common dish detergent.

- Position the previously prepared products into the baskets (B).

**Note:** Do not put too many products into one basket and do not place them one on top of another to allow free circulation of air among them. It is advisable to put all baskets on the appliance during use, regardless of the number of baskets used.

- Position the baskets (B) used one on top of another (C) (Fig. 2), making sure they are stable.
- Put the lid (A) on the upper basket (Fig. 3).
- Plug the appliance in and switch it on by bringing the switch (D) to position "I"; the indicator light will turn on red.

- By rotating the opposite dial (E), set the dehydrating temperature. Hereunder are some tips for the temperature mode:

Herbs	35-40 °C
Bread	40-50°C
Yoghurt	45°C
Vegetables	50-55°C
Fruit	55-60°C
Fish / Meat	65-70°C
- After use, turn the appliance off by bringing the switch to "O" and disconnect it from mains outlet. Allow it to cool down and position the dehydrated products into a container for food preservation. Put the container into the freezer.

**ATTENTION:**

***The lid (A) must be always inserted into its place during operation.***

***Do not use baskets if wet.***

***Do not operate the appliance for more than continuous 40 hours.***

***Do not use the appliance with hot products into the baskets.***

**TIPS AND SUGGESTIONS**

- Wash the products before inserting them into the baskets. Do not put wet products into the appliance.
- Cut the non-edible parts of the products. Cut the products in order to position them freely into the baskets without overlapping them. The dehydrating duration depends on the piece thickness.
- To prevent a too long dehydrating time, it is advisable to boil vegetable for 1-2 minutes first and then to put them in cold water.
- FRUIT can be dried after having peeled it, pure or with lemon/apple juice to prevent it from losing colour. IT is possible to add cinnamon for a more pleasant smell.
- After dehydration of medical plants, it is advisable to put them in paper bags or glass cans and store them in a dark and fresh place.
- Before dehydration, prepare poultry in advance. It is advisable to boil or fry it.
- It is advisable to boil or cook fish before proceeding with dehydration (cook for about 20 minutes at a temperature of 200°C).
- The containers for storing the dried products must be clean and dry.
- For a better preservation of dried fruit, use glass containers with metal covers and put them in a dark and fresh place at a temperature between 5°C and 20°C.
- During the first week after dehydration, check whether there is humidity in the container. If the products are dried properly, proceed with a new dehydrating cycle.

**DEHYDRATING TIME**

The following dehydrating times are indicative and depends on personal requirements:

<b>Food</b>	<b>Condition after dehydration</b>	<b>Dehydration duration (hours)</b>
Apricot	Soft	13-28
Orange peel	Fragile	6-16
Banana	Crispy	8-38
Grape	Soft	8-26
Pear	Soft	8-30
Cranberry	Soft	6-26
Peach	Soft	6-26
Apple	Soft	4-6
Artichoke	Fragile	5-13
Aubergine	Fragile	6-18
Broccoli	Fragile	6-20
Mushrooms	Hard	6-14
Green beans	Fragile	8-26
Zucchini	Fragile	6-18
Cabbage	Hard	6-14
Brussels sprout	Crispy	8-30
Cauliflower	Hard	6-16
Potato	Crispy	8-30
Onion	Crispy	8-14
Carrot	Crispy	8-14
Cucumber	Hard	6-18
Pepper	Crispy	4-14
Parsley	Crispy	2-10
Tomato	Hard	8-24
Beetroot	Crispy	8-26
Celery	Crispy	6-14
Spring onion	Crispy	6-10
Asparagus	Crispy	6-14
Garlic	Crispy	6-16
Spinach	Crispy	6-16

Food	Condition after dehydration	Dehydration duration (hours)
Champignon mushrooms	Hard	3-10
Meat	Hard	2-8
Fish	Friable	2-8

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Unplug the appliance and allow it to cool down before cleaning or store it.
- Use a damp, clean cloth to clean the internal and external side of the appliance body.
- The lid and the baskets must be washed by hand with hot water and mild detergent.

### **WARNING:**

*The removable parts can be put also in the dishwasher; anyway, using the dishwasher may alter the surface finishing. The damage would have to be only aesthetic and would not have to modify the appliance operation.*

*Do not use metal brushes, abrasive and pure detergents for cleaning the appliance, since they can damage the surface.*

# ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

## LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos elétricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem elétrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede elétrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede elétrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Preste atenção para que o cabo elétrico não entre em contato com superfícies quentes.
7. Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não podem ser efetuadas por crianças com menos de 8 anos e em todo caso sob a supervisão de um adulto.
8. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe do alcance das crianças com menos de 8 anos.
9. Nunca passe o corpo do aparelho, o plugue e o cabo elétrico por água ou outros líquidos, use um pano úmido para a limpeza destas partes.
10. Mesmo com o aparelho desligado, retire o plugue da tomada elétrica antes de montar ou desmontar os componentes para efetuar a limpeza.
11. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar o plugue na tomada e efetuar as ligações de alimentação.
12. Para desligar o plugue, segure-o diretamente e retire-o da tomada na parede. Nunca desligue puxando-o pelo cabo.
13. Não utilize o aparelho se o cabo elétrico ou o plugue estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.
14. O fabricante não recomenda o uso de extensão elétrica ou adaptador, pois eles podem provocar danos ao aparelho e a tomada elétrica, bem como, provocar acidentes ou incêndio.
15. Não deixe o cabo pendurado, poderia ser fonte de perigo para as crianças.
16. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
17. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
18. Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contato com os alimentos.

19. Eventuais modificações deste produto, não expressamente autorizadas pelo fabricante podem resultar em riscos de segurança e na perda da garantia.
20. Caso decida descartar este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inofensivas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar aparelho como um brinquedo.
21. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
22. Durante o uso, posicione o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor para evitar possíveis queimaduras.
23. Não utilize o aparelho por mais de 40 horas seguidas. Após o uso, desligue o aparelho pelo interruptor, retire o plugue da tomada e deixe-o resfriar.
24. Mantenha o corpo do aparelho afastado de água. Não ligue o aparelho com as superfícies molhadas.
25. Não transporte o aparelho quando estiver em funcionamento.
26. Durante o funcionamento, a tampa, os cestos e a superfície externa do aparelho podem aquecer muito. Deixe o aparelho resfriar antes de remover os componentes.
27. Não coloque o aparelho perto de cortinas, debaixo de estantes ou armários, nem perto de algo que possa ficar danificado durante o funcionamento.
28. Não apoie nada no aparelho quando estiver em funcionamento.
29. Não use colheres de metal dentro do recipiente.
30. Monte no aparelho somente os acessórios ou os elementos fornecidos de fábrica.
31. O aparelho não deve ser alimentado com temporizadores externos ou com sistemas separados acionados à distância.
32. Não utilize o aparelho para finalidades diferentes daquelas para as quais ele foi concebido, descritas neste manual de instruções.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

### **DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)**

- |                     |                                       |
|---------------------|---------------------------------------|
| A Tampa             | D Interruptor de ligar/desligar (I/O) |
| B Cesto             | E Botão de regulação da temperatura   |
| C Corpo do aparelho |                                       |

A secagem (desidratação) dos produtos é um modo eficaz para conservá-los.

O ar quente em uma temperatura que permanece constante e sempre controlada circula livremente no interior do aparelho entre a tampa e os cestos desidratando os produtos de modo uniforme e com mínimas perdas de nutrientes. Assim é possível saborear frutas, verduras, legumes e cogumelos ou secar também flores e plantas medicinais ou preparar os cereais.

## INSTRUÇÕES DE USO

**ATENÇÃO:** Antes de utilizar o aparelho, convém lavar com água e detergente de louça comum todas as partes removíveis que entram em contato com o alimento.

- Coloque os produtos previamente preparados dentro dos cestos (B).

**Nota:** Não encha demasiadamente os cestos nem os sobreponha para permitir que o ar circule livremente entre eles. Aconselha-se posicionar todos os cestos no aparelho durante a utilização, independentemente do número de cestos utilizados.

- Posicione os cestos (B) um sobre o outro no corpo do aparelho (C) (Fig. 2), verificando se estão estáveis.

- Coloque a tampa (A) no cesto superior (Fig. 3).

- Ligue o aparelho à tomada e depois pelo interruptor (D) na posição "I"; a luz indicadora ficará vermelha.

- Rodando o botão (E), programe a temperatura de secagem. A seguir, alguns conselhos de temperatura por tipo de alimento:

Ervas 35-40°C

Pão 40-50°C

logurte 45°C

Verduras/Legumes 50-55°C

Fruta 55-60°C

Peixe/Carne 65-70°C

- Após o uso, desligue o aparelho colocando o interruptor na posição "O" e retire o plugue da tomada. Deixe-o resfriar e coloque os produtos desidratados num recipiente ou saco hermético de conservação. Guarde no congelador.

### **ATENÇÃO:**

**Coloque sempre a tampa (A) durante o funcionamento.**

**Não utilize os cestos se estiverem molhados.**

**Não utilize o aparelho por mais de 40 horas seguidas.**

**Não utilize o aparelho com produtos quentes dentro dos cestos.**

## CONSELHOS E SUGESTÕES

- Lave os produtos antes de colocá-los nos cestos. Não coloque produtos molhados no aparelho.

- Corte as partes não comestíveis dos produtos. Corte os produtos de modo a posicioná-los livremente nos cestos sem deixá-los sobrepostos. A duração da desidratação depende da espessura dos pedaços.

- Para evitar que a duração da secagem seja excessiva, convém ferver antes os legumes cerca de 1 a 2 minutos e depois colocá-los em água fria.

- É possível secar frutas, depois de, no caso, terem sido descascadas, ao natural ou com sumo de limão ou de maçã para que não percam a cor. Pode-se adicionar canela para conferir um odor mais agradável.

- Após a secagem (desidratação) de plantas medicinais, é aconselhável colocá-las em sacos de

- papel ou frascos de vidro e deixá-las em local escuro e fresco.
- Antes de iniciar a desidratação de carne de aves, prepare-a previamente. É aconselhável fervê-la ou fritá-la.
  - Aconselha-se ferver ou cozer o peixe antes de iniciar a secagem (cozinhe durante cerca de 20 minutos a 200°C).
  - Os recipientes ou frascos de conservação dos produtos desidratados devem estar limpos e secos.
  - Para uma melhor conservação da fruta desidratada, use frascos de vidro com tampas de metal e coloque-os em local escuro e seco, com temperatura entre 5 a 20°C.
  - Durante a primeira semana após a secagem, verifique a eventual presença de umidade no frasco. Se os produtos não estiverem bem secos, efetue outro ciclo de secagem.

### **TEMPOS DE SECAGEM (DESIDRATAÇÃO)**

Os tempos de secagem são indicativos e dependem do gosto pessoal:

<b>Alimento</b>	<b>Condição após a secagem</b>	<b>Duração da secagem (horas)</b>
Damasco	Mole	13-28
Casca de laranja	Frágil	6-16
Banana	Crocante	8-38
Uva	Mole	8-26
Pera	Mole	8-30
Mirtilo vermelho	Mole	6-26
Pêssego	Mole	6-26
Maçã	Mole	4-6
Alcachofra	Frágil	5-13
Beringela	Frágil	6-18
Brócolis	Frágil	6-20
Cogumelos	Duro	6-14
Feijão verde	Frágil	8-26
Abobrinha	Frágil	6-18
Couve	Duro	6-14
Couve-de-Bruxelas	Crocante	8-30
Couve-flor	Duro	6-16
Batata	Crocante	8-30
Cebola	Crocante	8-14
Cenoura	Crocante	8-14
Pepino	Duro	6-18

Alimento	Condição após a secagem	Duração da secagem (horas)
Pimentão	Crocante	4-14
Salsa	Crocante	2-10
Tomate	Duro	8-24
Beterraba	Crocante	8-26
Aipo	Crocante	6-14
Cebolinha	Crocante	6-10
Aspargo	Crocante	6-14
Alho	Crocante	6-16
Espinafre	Crocante	6-16
Champignon	Duro	3-10
Carne	Duro	2-8
Peixe	Friável	2-8

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o plugue da tomada e deixe o aparelho resfriar antes de limpá-lo ou arrumá-lo.
- Use um pano limpo e úmido para limpar o corpo do aparelho por dentro e por fora.
- A tampa e os cestos devem ser lavados à mão com água quente e detergente neutro.

### **ADVERTÊNCIA:**

***As partes removíveis são laváveis também na máquina; mas a lavagem na máquina pode alterar alguns acabamentos. O dano deveria ser apenas estético e não deveria comprometer o funcionamento do aparelho.***

***Não use escovas metálicas, detergentes abrasivos e puros para a limpeza do aparelho, pois podem danificar a superfície.***



# ***Ariete***

De' Longhi Appliances Srl  
Divisione Commerciale Ariete  
Via San Quirico, 300  
50013 Campi Bisenzio FI - Italy  
E-Mail: [info@ariete.net](mailto:info@ariete.net)  
Internet: [www.ariete.net](http://www.ariete.net)

## **IMPORTADO E DISTRIBUÍDO POR:**

Karimex Comp. Elet. Ltda  
Av. Vereador Abrahão João Francisco, 3.555  
Ressacada – Itajaí/SC – CEP 88307-302  
CNPJ 88.938.329/0007-34  
SAC: (11) 4502-4596  
[consumidor@karimex.com.br](mailto:consumidor@karimex.com.br)  
[www.karimex.com.br](http://www.karimex.com.br)